



**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI  
ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI  
DIỆN THOẠI/ TEL: +84 24 37684701  
FAX: +84 24 37684779  
EMAIL: [vr-id@vr.org.vn](mailto:vr-id@vr.org.vn)  
WEB SITE: [www.vr.org.vn](http://www.vr.org.vn)

**THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN**  
**TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS**

**Ngày 17 tháng 08 năm 2018**

**Số thông báo: 016TI/18TB**

*Nội dung: Chiến dịch kiểm tra tập trung năm 2018 của IO-MOU về thực hiện Phụ lục VI của Công ước MARPOL.*

Kính gửi: Các chủ tàu/ công ty quản lý tàu biển  
Các đơn vị đăng kiểm tàu biển

Tổ chức IO-MOU đã ra thông cáo báo chí về Chiến dịch kiểm tra tập trung kết hợp liên quan đến việc thực hiện Phụ lục VI “Các quy định về ngăn ngừa ô nhiễm không khí từ tàu” của Công ước quốc tế về ngăn ngừa ô nhiễm do tàu gây ra (MARPOL) (thông cáo báo chí được gửi kèm Thông báo kỹ thuật tàu biển này), từ ngày 01/09/2018 đến ngày 30/11/2018, tương tự như Chiến dịch kiểm tra tập trung của Tokyo-MOU và Paris-MOU đã thông báo đến các Quý Đơn vị tại Thông báo kỹ thuật tàu biển số 011TI/18TB ngày 01/08/2018 và số 012TI/18TB ngày 02/08/2018.

Trong Chiến dịch kiểm tra, các nhân viên kiểm tra của Chính quyền cảng (PSCO) thành viên IO-MOU sẽ sử dụng bảng câu hỏi giống như bảng câu hỏi được các thành viên Tokyo-MOU và Paris-MOU sử dụng cho Chiến dịch này. Hướng dẫn chi tiết về bảng câu hỏi này được nêu tại Thông báo kỹ thuật tàu biển số 012TI/18TB ngày 02/08/2018

Cục Đăng kiểm Việt Nam đề nghị các chủ tàu/ công ty quản lý tàu biển có sự chuẩn bị sẵn sàng cho Chiến dịch kiểm tra tập trung năm 2018 về thực hiện Phụ lục VI Công ước MARPOL của Tokyo-MOU, Paris-MOU và IO-MOU.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo/ Thông báo KT Tàu biển* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý Đơn vị cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị liên hệ:

*Cục Đăng kiểm Việt Nam*

*Phòng Tàu biển*

*Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Phường Mỹ Đình 2, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội*

*Điện thoại: +84 24 37684701 (số máy lẻ: 521)*

*Fax: +84 24 37684722*

*Thư điện tử: [taubien@vr.org.vn](mailto:taubien@vr.org.vn); [bangph@vr.org.vn](mailto:bangph@vr.org.vn)*

*Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.*

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Phòng QP, TB, CN, HTQT;
- Trung tâm VRQC, TH;
- Các chi cục đăng kiểm;
- Lưu TB./.

## **IOMOU Press Release on CIC on MARPOL Annex VI**

The member Authorities of the Indian Ocean Memorandum of Understanding (IOMOU) will launch a Concentrated Inspection Campaign (CIC) on MARPOL Annex VI. Inspection campaign will commence on September 1, 2018 and end on November 30, 2018, and is being conducted simultaneously with the Paris MoU, Tokyo MoU and other MoUs.

The purpose of the CIC on MARPOL Annex VI is:

- I. to establish the level of compliance with the requirements of MARPOL Annex VI within the shipping industry;
- II. to create awareness amongst ship crews and ship owners with respect to the importance of compliance with the provisions of MARPOL Annex VI and the prevention of air pollution;
- III. to underline the responsibility of the port State control regime with respect to harmonized enforcement of compliance with the requirements of MARPOL Annex VI, thus improving the level of compliance and ensuring a level playing field.

During the inspection campaign period, member Authorities of the IOMOU will inspect within the resources available, as many ships as possible in conjunction with routine port State control Inspections. A ship will only be subject to one inspection under the CIC during the period of the campaign.

Port State Control Officers (PSCOs) will apply a questionnaire developed by the Tokyo MoU and Paris MoU, listing 10 selected areas to be covered during the inspection campaign, which includes to confirm that the master and officers are qualified and familiar with essential shipboard procedures, operations and that equipment is properly maintained and functioning.

Deficiencies found during the inspection campaign will be recorded by the PSCOs and actions may vary from recording a deficiency and instructing the master to rectify it within a certain period to detaining the ship until serious deficiencies have been rectified.

The results of the inspection campaign will be analyzed and findings will be presented to the IOMOU Committee for submission to the International Maritime Organization.

31 July 2018

Contact:

Dilip Mehrotra  
Secretary  
IOMOU Secretariat  
Ushakal, H. No. 92, Plot No. A-8, Rangavi Estate, Dabolim  
Goa - 403801.India.  
Telephone: +91-832-2538128 Facsimile: +911-832-2538127  
E-mail: [iomou1@dataone.in](mailto:iomou1@dataone.in) Web-site: [www.iomou.org](http://www.iomou.org)